



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2008**

**ITALIAN / ITALIEN / ITALIANO B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## SEZIONE A

### TESTO A — IL MANUALE DEL MARE LIBERO

1. A
2. 3
3. 2
4. 1
5. 6
6. al manuale (di autodifesa del bagnante)
7. purché
8. ricordate
9. A

**TESTO A: [9 punti]**

**TESTO B — INTERVISTA A EROS RAMAZZOTTI**

10. dei concerti
11. è una fatica che vorrebbero fare in tanti
12. incontrare i giornalisti
13. anche adesso qui a parlare con te
14. in realtà
15. che tutto il mondo lo conosce / tutto il mondo ti conosce / tutte le risposte che esprimono la stessa idea
  
16. C
17. B
18. A
19. B

**TESTO B: [10 punti]**

**TESTO C — DA UNO STUDIO L'ELOGIO DEGLI SMS**

20. V – comunicare in poche parole
21. V – (è vero che i messaggi brevi) potrebbero perfino arricchire la lingua
22. F – esiste ormai un'ampia letteratura sul loro “uso improprio”
23. V – un sms può essere inadeguato a esprimere i sentimenti
  
24. A
25. B
26. D
  
27. altrettanto
28. meglio
  
29. inoltre
30. tra

**TESTO C: [11 punti]**

## SEZIONE B

### TESTO D — 19 FEBBRAIO, GIORNATA MONDIALE DELLA LENTEZZA

**Intento comunicativo:** interazione familiare scritta (messaggio elettronico a un amico/un'amica)

**Messaggio:**

Nel corpo del messaggio il candidato evocherà i seguenti punti:

Il candidato dovrà raccontare

- di aver partecipato il giorno prima alla “Giornata Mondiale della Lentezza” a Milano
- che la manifestazione è stata pubblicizzata/organizzata dall’associazione “L’arte del vivere con lentezza”
- che l’obiettivo è la riappropriazione del nostro tempo partendo da gesti del quotidiano
- di aver passato il controllo di un “Passovelox”
- di aver visitato a piedi Milano seguendo un itinerario dei “citywalkers”
- di aver ascoltato letture lente a teatro
- di aver preso in prestito una macchina fotografica per fotografare il cielo
- di aver bevuto in piazza il caffè fatto “alla maniera delle nonne”
- di aver assistito alla proiezione dei filmati dell’entrata in casa di persone che contano prima di entrare
- di non aver usato l’auto ma il tram.

Il candidato dovrà evitare di ricopiare lunghe parti del testo.

*Ricopiare parola per parola dei corti brani del testo non è da considerarsi in sé come un modo di “copiare senza motivo”; invece, copiare un brano (che sia lungo o breve) senza impiegarlo in modo appropriato e senza integrarlo in modo sensato nella risposta, questo è da considerarsi “copiare senza motivo”.*

*Il candidato potrà esprimersi con parole sue e non riprendere esattamente quelle usate da queste note.*

**Registro e stile:**

Per ottenere 9-10 punti, la risposta scritta dovrà:

- Essere un messaggio elettronico
- Comportare una formula iniziale (Ciao, Caro ..., eccetera) e una formula finale (...adesso ti saluto/ stammi bene/a presto eccetera) appropriate e tipiche di una lettera a un amico
- Dare del tu all’amico

Il tono del messaggio e la fraseologia dovranno permettere di capire che il ragazzo è entusiasta di aver partecipato alla giornata.

Perché la comprensione del testo sia “accettabile” (livello 5) il candidato dovrà menzionare 4 punti.

Perché la comprensione del testo sia “molto buona” (livello 9) il candidato dovrà menzionare 7 punti.

Se non è un messaggio il punteggio non potrà essere superiore a 6.

Vedere pagine 54-55 della guida “lingua B”.

**TESTO D:[10 punti]**

**TOTALE:[40 punti]**

---